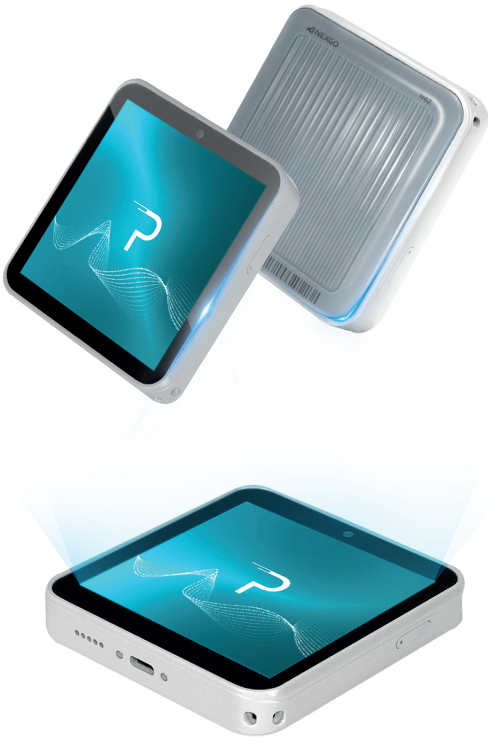


N62

Smart POS Terminal

Manual | Anleitung | Mode d'emploi | Istruzioni



Next Generation Smart POS
www.paytec.ch

TABLE OF CONTENT

Safety information	3
--------------------	---

DEUTSCH

Generelle Informationen	4
Funktionstasten	4
Lesemethoden	5
Kontaktlosleser	5
Terminal aufladen	6
SIM-Karte einsetzen	6
WLAN einrichten	7
Buchung	8
Storno	8
Beleg als Link/QR-Code	9

ENGLISH

General information	11
Function keys	11
Reading methods	12
Contactless reader	12
Charge terminal	13
Insert SIM card	13
Set up Wi-Fi	14
Booking	15
Cancellation	15
Receipt as link/QR code	16

FRANÇAIS

Informations générales	18
Touches de fonction	18
Méthodes de lecture	19
Lecteur sans contact	19
Changer la batterie	20
Insérer la carte SIM	20
Configurer le Wi-Fi	21
Réservation	22
Annulation	22
Reçu comme lien/code QR	23

ITALIANO

Informazioni generali	25
Tasti funzione	25
Metodi di lettura	26
Lettore contactless	26
Terminale di rabbocco	27
Inserire la carta SIM	27
Impostazione della WLAN	28
Prenotazione	29
Cancellazione	29
Ricevuta come link/codice QR	30

Safety information

General information

- Liquids and dust in the PayTec N62 can impair its functions.
- The device must not be subjected to violent shocks.

Delivery

- Upon receipt of the device, the completeness of the delivery must be checked.
- The device must not show any external damage (e.g. scratches, broken display).

Cleaning

- Use a lint-free cleaning cloth.
- Moisten the cleaning cloth with the disinfectant and use it to clean the terminal (card slot, screen).
- Do not spray the disinfectant directly onto the terminal or into the card slot.
- Excessive friction can damage the terminal surface.
- Do not use any solvents, cleaning agents or abrasive cleaners. Such agents damage the plastic parts and electronic componen

Detailed information on cleaning can be found at:

<https://paytecsupport.zendesk.com/hc/en-us>

Waste disposal

- Defective devices can be returned to PayTec AG for disposal free of charge

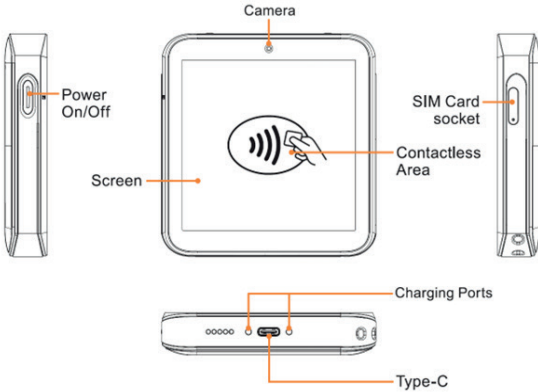


Visit our Online Support Center




<https://www.paytec.ch/de/support/n62-quick-start>


Generelle Informationen






Terminal einschalten

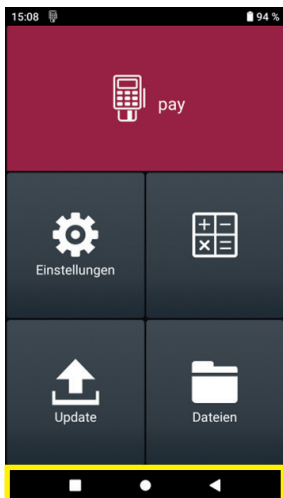
Einschalten: Halten Sie auf der linken Seite des Terminals die Taste  für 2-3 Sekunden gedrückt, um das Terminal einzuschalten.

Terminal ausschalten/ Terminal neu starten

- Halten Sie die Taste  gedrückt, bis das Menü **«Ausschalten; Neustart»** angezeigt wird.
- Wählen Sie **«Ausschalten»** und ihr Terminal schaltet sich aus.
- Wählen Sie **«Neustart»** und das Terminal führt einen Neustart durch.

Funktionstasten

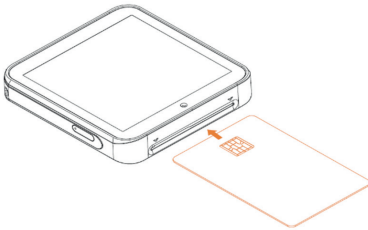
-  Zeigt die jeweiligen Applikationen an, welche im Hintergrund laufen
-  Führt zurück ins Hauptmenü
-  Schliesst die aktuelle Anwendung oder führt auf die vorherige Anwendung zurück



Lesemethoden

Chipler: Der Steckplatz für den Chipler befindet sich an der Oberseite des Terminals. So verwenden Sie ihn:

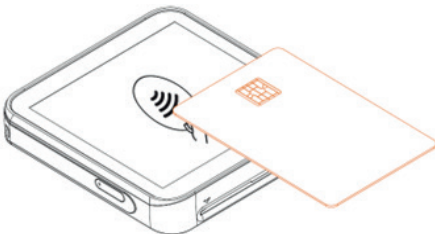
- Halten Sie die IC-Chipkarte so, dass der Chip nach oben zeigt.
- Stecken Sie die Karte in den Steckplatz auf der Oberseite des Terminals.
- Lassen Sie die Karte während des gesamten Transaktionsvorgangs im Steckplatz.



Hinweis: Wenn der Kontaktpunkt des IC-Chips beschädigt ist, wird die Transaktion fehlschlagen.

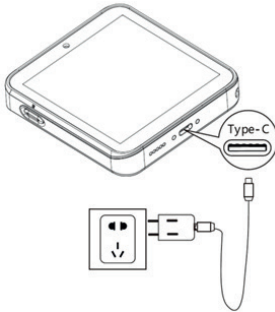
Kontaktlosler: Der RFID-Bereich befindet sich im oberen Bereich des Displays.

1. Halten Sie die Karte während des Bezahlvorgangs etwa 1 Sekunde lang auf den RFID-Bereich.
2. Warten Sie, bis Sie einen Piepton hören.
3. Der Piepton signalisiert, dass die Transaktion erfolgreich abgeschlossen ist.
4. Sie können nun die Karte entnehmen.



Terminal aufladen

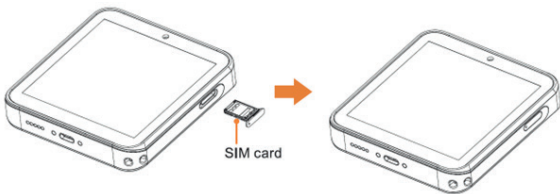
1. Schliessen Sie den Adapter oder die tragbare Stromquelle über die USB-Schnittstelle mit dem USB-Hauptkabel an.
2. Stecken Sie das kleine USB-Kabel in die Typ-C-Ladeschnittstelle auf der unteren Seite des Terminals.
3. Schliessen Sie den Adapter an eine Steckdose an.
4. Das Terminal lädt jetzt.



SIM-Karte einsetzen

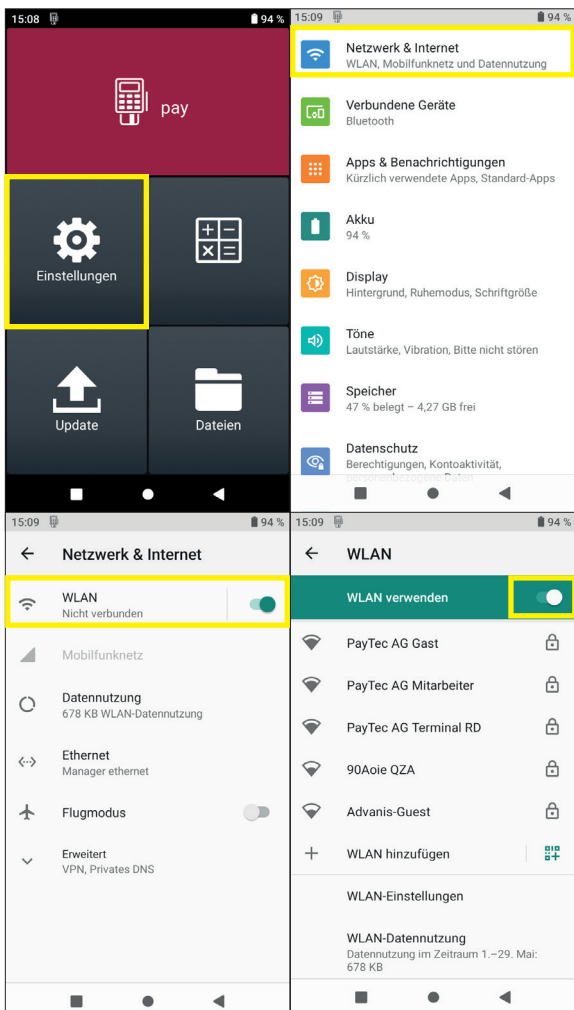
Um die SIM-Karte in die SIM 1-Halterung des Terminals einzusetzen:

1. Nehmen Sie das Metallwerkzeug aus dem Plastikbeutel.
2. Sicherstellen, dass das Terminal ausgeschaltet ist.
3. Stecken Sie das Werkzeug in das Loch auf der rechten Seite des Terminals und drücken Sie leicht.
4. Ziehen Sie die Halterung heraus.
5. Legen Sie die SIM-Karte in die untere Halterung (SIM 1) ein, mit den Kontakten nach unten.
6. Schieben Sie die Halterung zurück in das Gerät, bis sie einrastet.
7. Terminal einschalten und stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte erkannt wird und das Gerät funktioniert.



Hinweis: Installieren oder entfernen Sie die SIM-Karte nur, wenn das Terminal ausgeschaltet ist, um Beschädigungen der Karte zu vermeiden. Die SIM-Karte darf keine Aufkleber oder Klebemittel enthalten, da dies die Dicke der Karte beeinträchtigen und das Einführen oder Entfernen der Karte erschweren kann.

WLAN einrichten

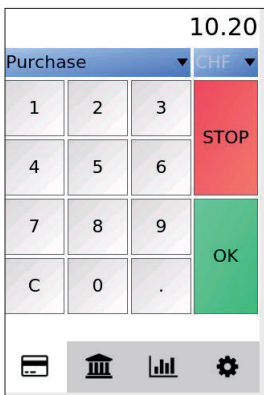


1. Wählen Sie Einstellungen.
2. Wählen Sie als nächstes Netzwerk & Internet.
3. Drücken Sie danach auf WLAN. Tippen Sie als nächstes auf den Schieberegler oben rechts, bis WLAN verwenden grün angezeigt wird. Die Netzwerke werden in der Zwischenzeit gesucht. Nun können Sie Ihr Netzwerk auswählen. Scrollen Sie als nächstes nach unten für die Passwortheingabe. Drücken Sie danach auf Verbinden.

Buchung

Im Zahlungsmenü sind alle Funktionen untergebracht, welche gewünscht sind welche für den täglichen Zahlungsverkehr benötigt werden.

Die Funktion Buchung dient dazu, einen Betrag dem Händler zu überweisen.



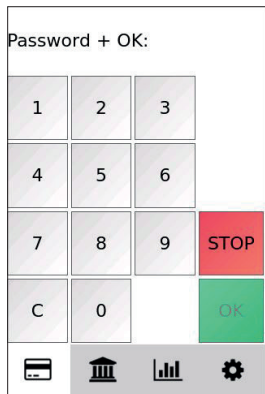
Der zu überweisende Betrag wird eingetippt und die Transaktion mit "OK" gestartet.



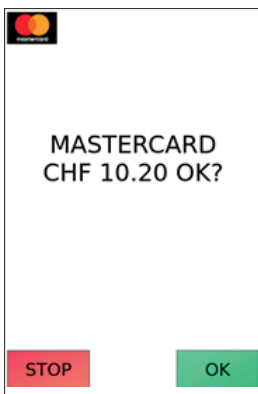
Die Karte wird eingeführt und die PIN über den Bildschirm eingegeben. Anschliessend wird die PIN-Eingabe mit "OK" bestätigt.

Storno

Die Funktion Storno dient dazu, eine bereits getätigte Transaktion rückgängig zu machen.



Zuerst muss das Terminal-Passwort eingegeben werden.



Die letzte Transaktion wird nach dem Bestätigen mit dem Button "OK" storniert.

Wichtig: Es kann immer nur die letzte getätigte Transaktion storniert werden.

Beleg als Link/QR-Code

Das Terminal besitzt keinen Drucker. Nach erfolgreicher Transaktion wird für 60 Sekunden ein QR-Code angezeigt. Der QR-Code kann gescannt werden, um den Händlerbeleg zu erhalten.

Wird kein Händlerbeleg gewünscht, kann unten rechts "OK" gewählt werden, um diesen Vorgang zu überspringen.

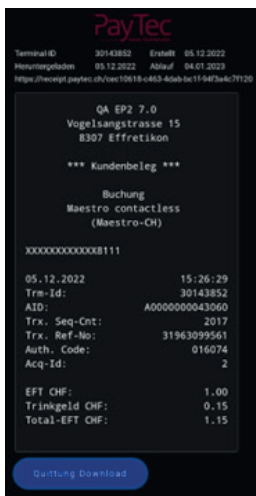
Der Tagesabschluss kann ebenfalls mittels QR-Code gescannt werden.



Das Symbolbild unten zeigt, wie ein Händlerbeleg aussieht.

Sobald der QR-Code mit einem Smartphone oder einem speziellen QR-Code-Scanner erfasst wurde, öffnet sich eine neue Seite. Hier kann die Quittung nun heruntergeladen werden.

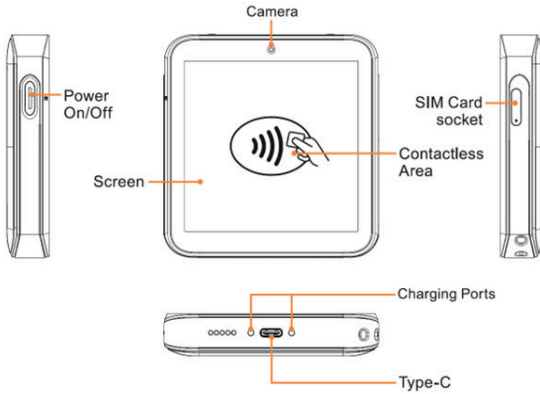
- Keine Email-Adresse oder Telefonnummer erforderlich
- Keine spezielle App nötig
- Wird von allen gängigen Smartphone-Kameras und QR-Code-Apps gelesen
- Es werden keine persönlichen Daten gespeichert
- Sicheres Hosting in der Schweiz
- Umweltschonend und günstig
- Link ist 30 Tage abrufbar
- Kunde kann den Beleg als PDF downloaden
- QR-Beleg wird in der Zahlungsapplikation gespeichert und ist jederzeit abrufbar
- Als Fallback ohne Netzwerk wird der Beleg direkt versendet ohne Link




ENGLISH




General information






Switching on the terminal

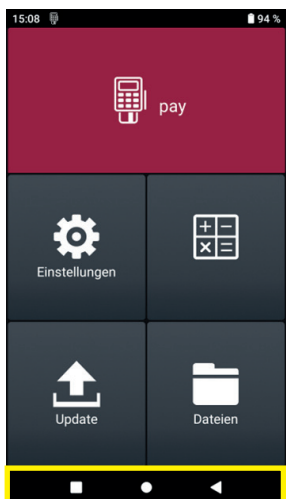
Switch on the terminal: Press and hold the „“ button on the left-hand side of the terminal for 2-3 seconds to switch the terminal on.

Switching the terminal off/restarting the terminal

- Press and hold the „“ button (round button) until the „**Switch off; restart**“ menu is displayed.
- Select „**Switch off**“ and your terminal switches off.
- Select „**Restart**“ and the terminal will restart.

Function keys

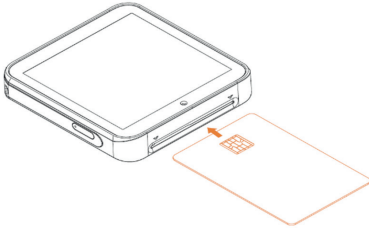
-  Displays the respective applications running in the background
-  Takes you back to the main menu
-  Closes the current application or takes you back to the previous application



Reading methods

Chip reader: The slot for the chip reader is located on the top of the terminal. How to use it:

- Hold the IC chip card so that the chip is facing upwards.
- Insert the card into the slot on the top of the terminal.
- Leave the card in the slot during the entire transaction process.



Note: If the contact point of the IC chip is damaged, the transaction will fail.

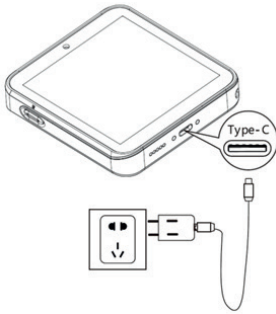
Contactless reader: The RFID area is located at the top of the display.

1. Hold the card on the RFID area for about 1 second during the payment process.
2. Wait until you hear a beep.
3. The beep indicates that the transaction has been successfully completed.
4. You can now remove the card.



Charge terminal

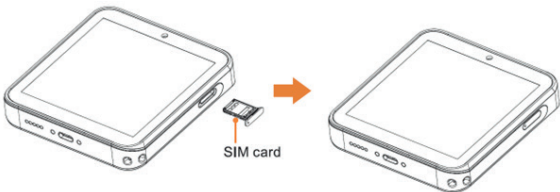
1. Connect the adapter or portable power source via the USB interface using the main USB cable.
2. Plug the small USB cable into the Type-C charging port on the lower side of the terminal.
3. Connect the adapter to a power socket.
4. The terminal is now charging.



Insert SIM card

To insert the SIM card into the SIM 1 holder of the terminal:

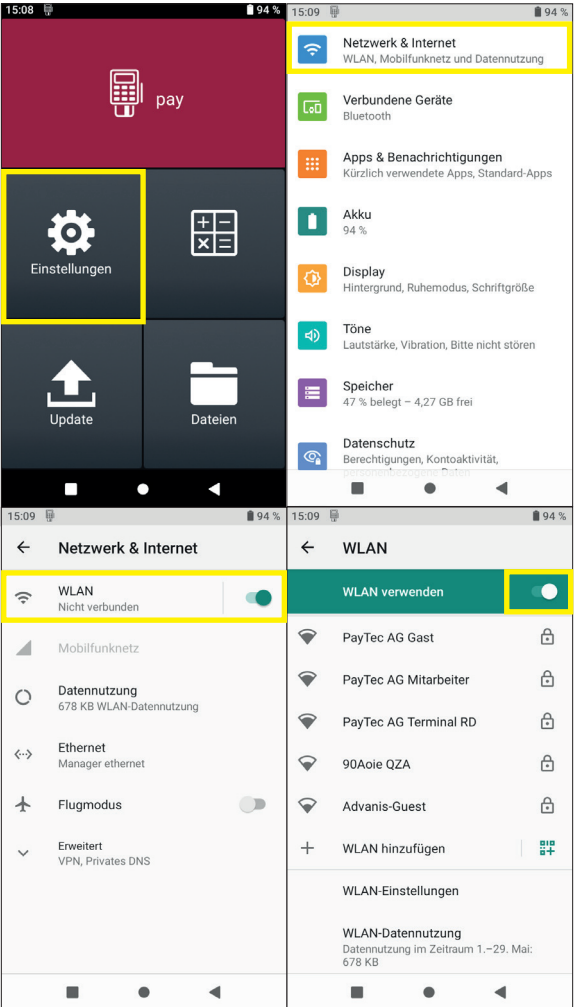
1. Remove the metal tool from the plastic bag.
2. Ensure that the terminal is switched off.
3. Insert the tool into the hole on the right-hand side of the terminal and press lightly.
4. Pull out the holder.
5. Insert the SIM card into the lower holder (SIM 1) with the contacts facing downwards.
6. Push the holder back into the device until it clicks into place.
7. Switch on the terminal and make sure that the SIM card is recognized and the device is working.



Note: Only install or remove the SIM card when the terminal is switched off to avoid damaging the card.

The SIM card must not contain any stickers or adhesives, as this may affect the thickness of the card and make it difficult to insert or remove the card.

Set up Wi-Fi



1. Select Settings.
2. Next, select Network & Internet.
3. Then press WLAN. Next, tap the slider at the top right until Use Wi-Fi is displayed in green. The networks will be searched for in the meantime. You can now select your network. Next, scroll down to enter the password. Then press Connect.

Booking

The payment menu contains all the functions required for daily payment transactions.

The Booking function is used to transfer an amount to the merchant.



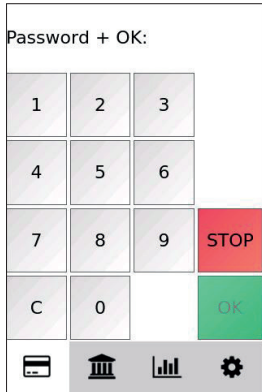
The amount to be transferred is entered and the transaction is started with "OK".



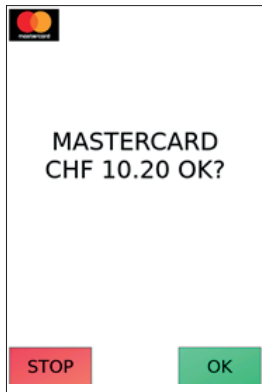
The card is inserted and the PIN is entered on the screen. The PIN entry is then confirmed with "OK".

Cancellation

The Cancel function is used to reverse a transaction that has already been carried out.



The terminal password must be entered first.



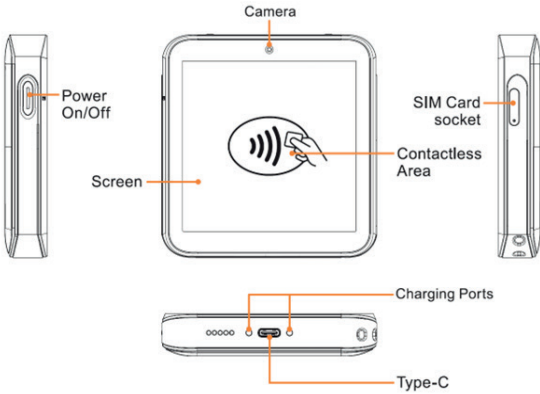
The last transaction is canceled after confirmation with the "OK" button.

Important: Only the last transaction made can be canceled.


FRANÇAIS




Informations générales



Mise en marche du terminal

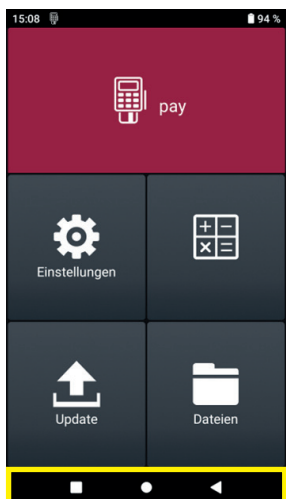
Mise en marche: Appuyez sur le bouton „“, situé sur le côté gauche du terminal et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes pour mettre le terminal en marche.

Arrêt/redémarrage du terminal

- Appuyez sur la touche „“ (touche ronde) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le menu „**Arrêter ; redémarrer**“ s'affiche.
- Sélectionnez „**Arrêter**“ et le terminal s'éteint.
- Sélectionnez „**Redémarrer**“ et le terminal redémarre.

Touches de fonction

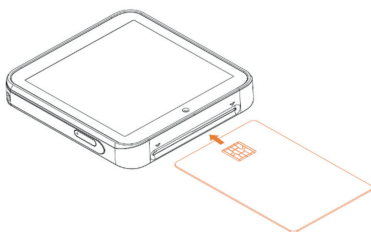
- ◻ Affiche les applications respectives fonctionnant en arrière-plan
- Retour au menu principal
- ◀ Ferme l'application en cours ou revient à l'application précédente



Méthodes de lecture

Lecteur de puce : la fente pour le lecteur de puce est située sur le dessus du terminal. Comment l'utiliser ?

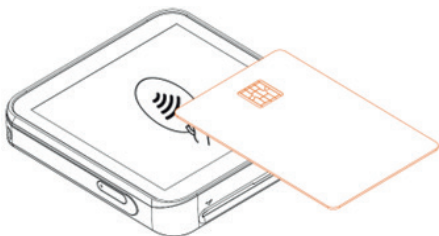
- Tenez la carte à puce de manière à ce que la puce soit orientée vers le haut.
- Insérez la carte dans la fente prévue à cet effet sur le dessus du terminal.
- Laissez la carte dans la fente pendant toute la durée de la transaction.



Remarque: si le point de contact de la puce est endommagé, la transaction échoue.

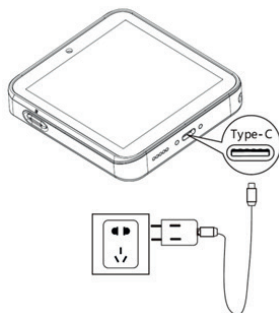
Lecteur sans contact : la zone RFID est située en haut de l'écran.

1. Maintenez la carte au-dessus de la zone RFID pendant environ 1 seconde au cours du processus de paiement.
2. Attendez d'entendre un signal sonore.
3. Le signal sonore indique que la transaction a été effectuée avec succès.
4. La carte peut maintenant être retirée.



Changer la batterie

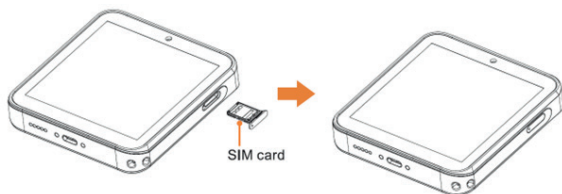
1. Connecte l'adaptateur ou la source d'alimentation portable via l'interface USB avec le câble principal USB.
2. Branchez le petit câble USB dans l'interface de chargement de type C sur le côté inférieur du terminal.
3. Branchez l'adaptateur sur une prise de courant.
4. Le terminal se charge maintenant.



Insérer la carte SIM

Pour insérer la carte SIM dans le support SIM 1 du terminal :

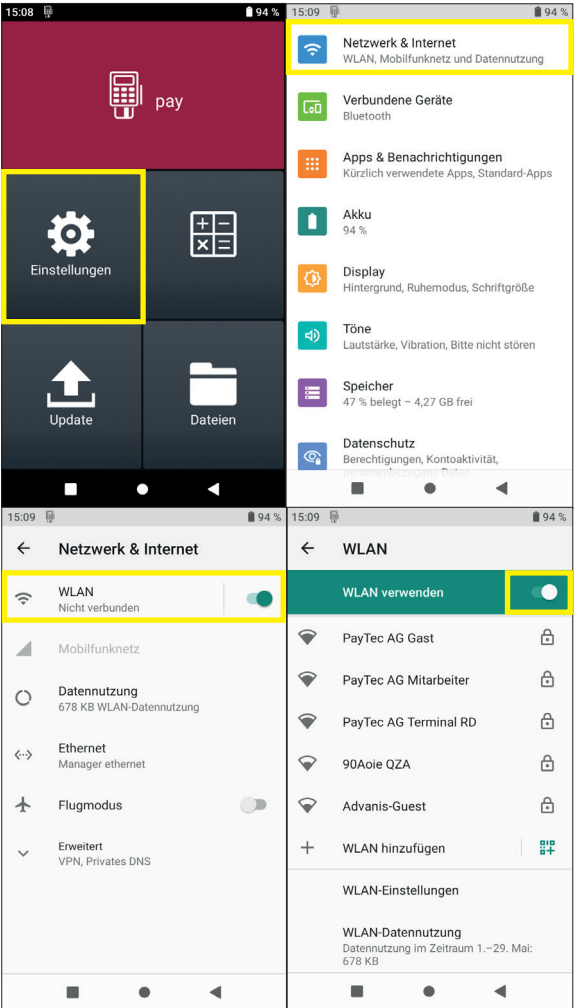
1. Retirer l'outil métallique de son sac en plastique.
2. Assurez-vous que le terminal est éteint.
3. Insérez l'outil dans le trou situé sur le côté droit du terminal et appuyez légèrement.
4. Retirez le support.
5. Insérez la carte SIM dans le support inférieur (SIM 1), les contacts vers le bas.
6. Repoussez le support dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
7. Allumer le terminal et s'assurer que la carte SIM est reconnue et que l'appareil fonctionne.



Remarque: n'installez ou ne retirez la carte SIM que lorsque le terminal est éteint afin d'éviter d'endommager la carte.

La carte SIM ne doit pas contenir d'autocollants ou d'adhésifs, car cela peut affecter l'épaisseur de la carte et rendre l'insertion ou le retrait de la carte plus difficile.

Configurer le Wi-Fi



1. Sélectionnez Paramètres.
2. Sélectionnez ensuite Réseau et Internet.
3. Appuyez ensuite sur WLAN. Ensuite, appuyez sur le curseur en haut à droite jusqu'à ce que Utiliser WLAN s'affiche en vert. Les réseaux sont recherchés entre-temps. Vous pouvez maintenant sélectionner votre réseau. Faites ensuite défiler vers le bas pour saisir le mot de passe. Appuyez ensuite sur Connecter.

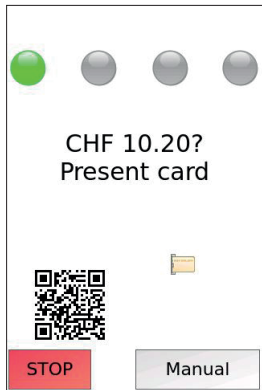
Réservation

Le menu de paiement contient toutes les fonctions souhaitées et nécessaires pour les opérations de paiement quotidiennes.

La fonction Réservation sert à transférer un montant au commerçant.



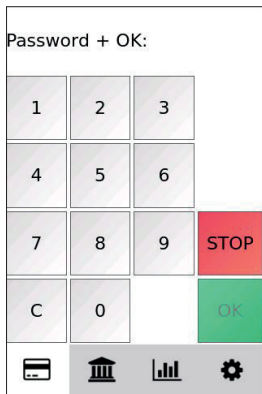
Le montant à transférer est saisi et la transaction démarre avec "OK".



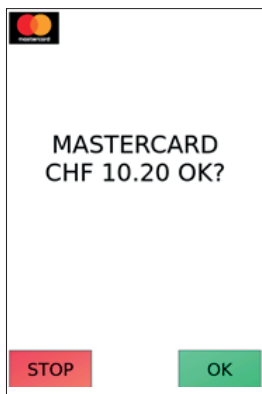
La carte est insérée et le code PIN est saisi à l'écran. Ensuite, la saisie du code PIN est confirmée par "OK".

Annulation

La fonction Annuler permet d'annuler une transaction déjà effectuée.



Il faut d'abord saisir le mot de passe du terminal.



La dernière transaction est annulée après avoir été confirmée en cliquant sur le bouton "OK".

Important : seule la dernière transaction effectuée peut être annulée.

Reçu comme lien/code QR

Le terminal ne possède pas d'imprimante. Après une transaction réussie, un code QR s'affiche pendant 60 secondes. Le code QR peut être scanné pour obtenir le justificatif du commerçant.

Si aucun justificatif de commerçant n'est souhaité, il est possible de sélectionner "OK" en bas à droite pour ignorer cette procédure.

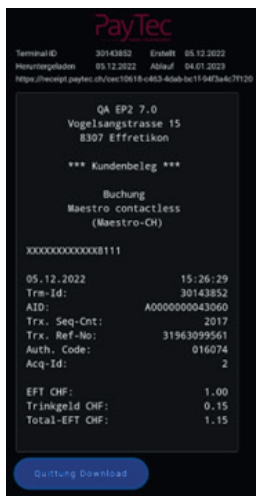
La clôture journalière peut également être scannée au moyen du code QR.



L'image symbolique ci-dessous montre à quoi ressemble un reçu de commerçant.

Dès que le code QR a été saisi avec un smartphone ou un scanner de code QR spécial, une nouvelle page s'ouvre. C'est ici que le reçu peut maintenant être téléchargé.

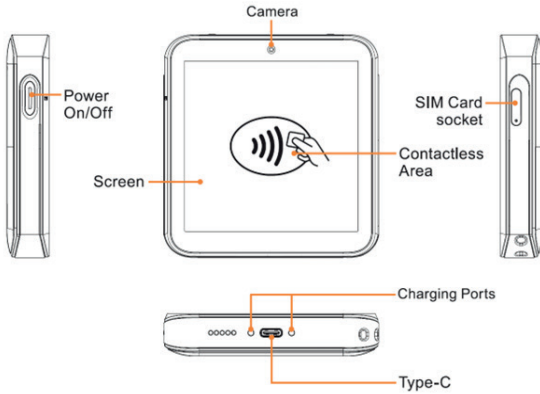
- Pas besoin d'adresse e-mail ou de numéro de téléphone
- Aucune application spéciale n'est nécessaire
- Est lu par tous les appareils photo de smartphones courants et les applications de codes QR
- Aucune donnée personnelle n'est enregistrée
- Hébergement sécurisé en Suisse
- Respectueux de l'environnement et bon marché
- Le lien peut être consulté pendant 30 jours
- Le client peut télécharger le justificatif au format PDF
- Le justificatif QR est enregistré dans l'application de paiement et peut être consulté à tout moment.
- En tant que fallback sans réseau, le justificatif est envoyé directement sans lien




ITALIANO




Informazioni generali






Accensione del terminale

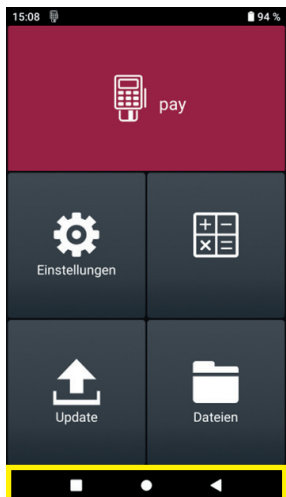
Accensione: Tenere premuto il tasto „“, sul lato sinistro del terminale per 2-3 secondi per accendere il terminale.

Spegnimento/riavvio del terminale

- Tenere premuto il tasto „“ (tasto rotondo) finché non viene visualizzato il menu „**Spegnimento; riavvio**“.
- Selezionando „**Spegnimento**“, il terminale si spegne.
- Selezionare „**Riavvia**“ e il terminale si riavvia.

Tasti funzione

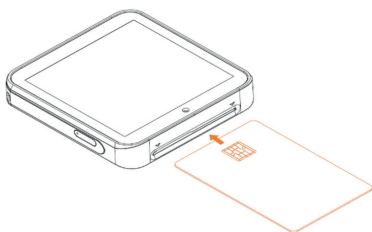
-  Visualizza le rispettive applicazioni in esecuzione in background
-  Torna al menu principale
-  Chiude l'applicazione corrente o riporta all'applicazione precedente



Metodi di lettura

Lettores di chip: la fessura per il lettore di chip si trova sulla parte superiore del terminale. Come si usa:

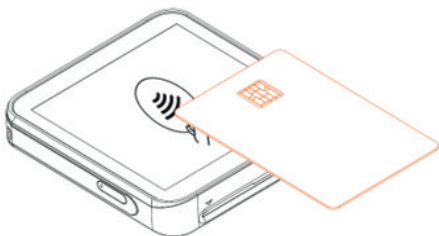
- Tenere la scheda chip IC in modo che il chip sia rivolto verso l'alto.
- Inserire la carta nell'apposita fessura sulla parte superiore del terminale.
- Lasciare la carta nella fessura per tutta la durata della transazione.



Nota: se il punto di contatto del chip IC è danneggiato, la transazione fallisce.

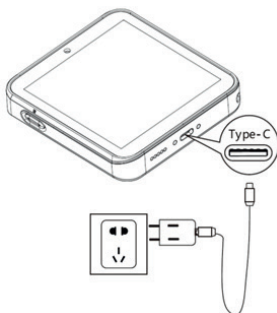
Lettores contactless: l'area RFID si trova nella parte superiore del display.

1. Tenere la carta sull'area RFID per circa 1 secondo durante il processo di pagamento.
2. Attendere fino a quando non si sente un segnale acustico.
3. Il segnale acustico indica che la transazione è stata completata con successo.
4. A questo punto è possibile rimuovere la carta.



Terminale di rabbocco

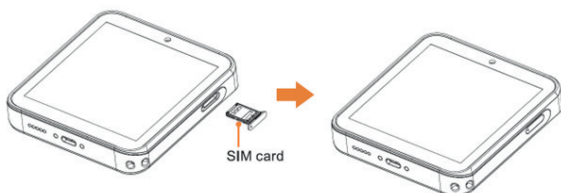
1. Collegare l'adattatore o la fonte di alimentazione portatile tramite l'interfaccia USB utilizzando il cavo USB principale.
2. Inserire il cavo USB piccolo nella porta di ricarica Type-C sul lato inferiore del terminale.
3. Collegare l'adattatore a una presa di corrente.
4. Il terminale è ora in carica.



Inserire la carta SIM

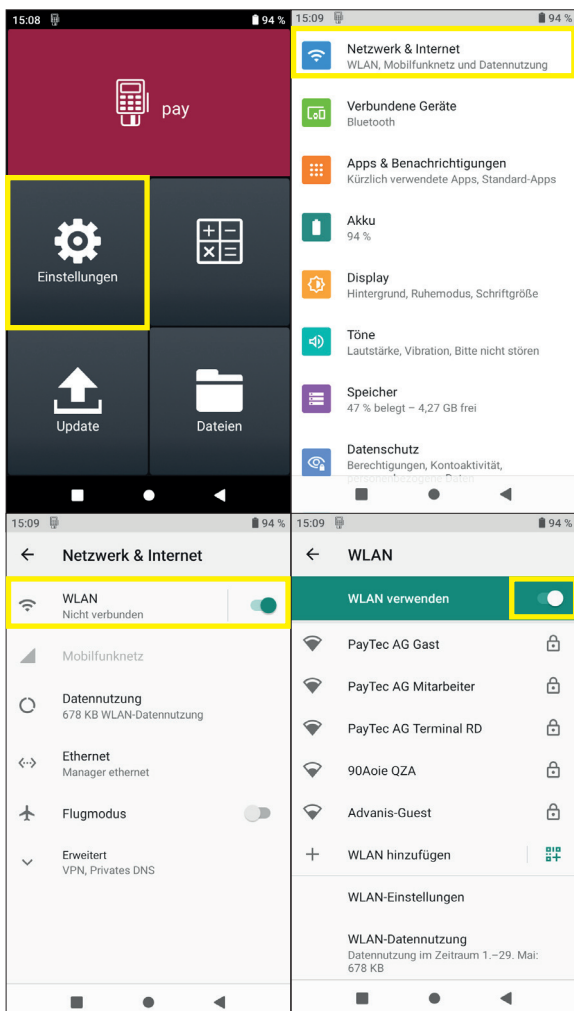
Per inserire la carta SIM nel supporto SIM 1 del terminale:

1. Estrarre l'utensile metallico dalla busta di plastica.
2. Assicurarsi che il terminale sia spento.
3. Inserire l'utensile nel foro sul lato destro del terminale e premere leggermente.
4. Estrarre il supporto.
5. Inserire la scheda SIM nel supporto inferiore (SIM 1) con i contatti rivolti verso il basso.
6. Spingere il supporto nel dispositivo finché non scatta in posizione.
7. Accendere il terminale e assicurarsi che il



Nota: Installare o rimuovere la carta SIM solo a terminale spento per evitare di danneggiare la carta.
La carta SIM non deve contenere adesivi o collanti, in quanto potrebbero alterare lo spessore della carta e rendere più difficile l'inserimento o la rimozione della stessa.

Impostazione della WLAN



1. Selezionare Impostazioni.
2. Quindi selezionare Rete e Internet.
3. Quindi premere WLAN. Toccare quindi il cursore in alto a destra finché non viene visualizzato in verde Usa Wi-Fi. Nel frattempo verranno cercate le reti. Ora è possibile selezionare la propria rete. Quindi, scorrere verso il basso per inserire la password. Quindi premere Connetti.

Prenotazione

Il menu dei pagamenti contiene tutte le funzioni necessarie per le operazioni di pagamento quotidiane.

La funzione Prenotazione viene utilizzata per trasferire un importo all'esercente.



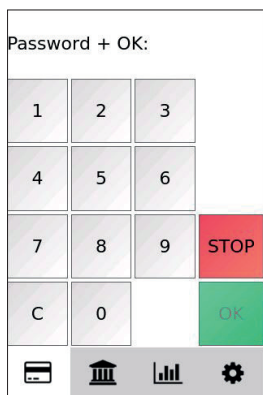
Si inserisce l'importo da trasferire e si avvia la transazione con "OK".



La scheda viene inserita e il PIN viene inserito sullo schermo. L'inserimento del NIP viene confermato con "OK".

Cancellazione

La funzione di annullamento viene utilizzata per annullare una transazione già eseguita.



È necessario inserire prima la password del terminale.



L'ultima transazione viene annullata dopo la conferma con il pulsante "OK".

Importante: è possibile annullare solo l'ultima transazione effettuata.

Ricevuta come link/codice QR

Il terminale non dispone di una stampante. Dopo una transazione andata a buon fine, viene visualizzato un codice QR per 60 secondi. Il codice QR può essere scansionato per ottenere la ricevuta dell' esercente.

Se non è richiesta la ricevuta dell' esercente, è possibile selezionare „OK“ in basso a destra per saltare questa procedura.

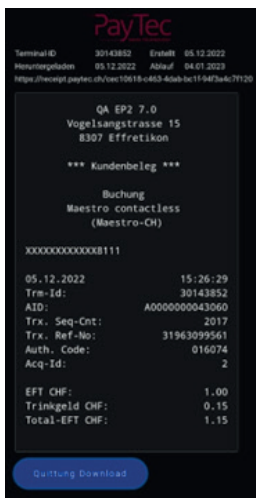
Anche la chiusura giornaliera può essere scansionata utilizzando il codice QR.



L'immagine del simbolo sottostante mostra l'aspetto di una ricevuta del rivenditore.

Non appena il codice QR viene scansionato con uno smartphone o con uno speciale scanner per codici QR, si apre una nuova pagina. Lo scontrino può essere scaricato qui.

- Non è necessario l'indirizzo e-mail o il numero di telefono
- Non è necessaria un'app speciale
- Può essere letto da tutte le comuni fotocamere per smartphone e dalle app per codici QR
- Non vengono memorizzati dati personali
- Hosting sicuro in Svizzera
- Rispettoso dell'ambiente e poco costoso
- Il link è accessibile per 30 giorni
- Il cliente può scaricare la ricevuta in formato PDF
- La ricevuta QR viene salvata nell'applicazione di pagamento e può essere recuperata in qualsiasi momento
- Come soluzione di ripiego in assenza di rete, la ricevuta viene inviata direttamente senza link



PayTec

SWISS TECHNOLOGY



Herstellerinformationen

© 2004 - 2023 PayTec AG
v1.0 | Anleitung N62

PayTec AG
Vogelsangstrasse 15
CH - 8307 Effretikon

Tel-Zentrale:	+41 52 354 53 00
Fax:	+41 52 354 53 10
Tel-Support:	+41 52 354 53 26
E-Mail:	info@paytec.ch
E-Mail-Support:	support@paytec.ch
Web:	www.paytec.ch